



Սէնէլիյի բէշին	120
Աթլ ալըշը	60
Սէնէլիք բօսթա իւնթիթի	30
Տէնիք բօսթասը	80



Տէրն խորհէճէք իլանաթ իշին այր-
ճա բազարբգ օրունուր :
'Դազէթայա միւթէայլիգ խուսուաթ
իշին Բ. Թ. 01 11 8 6 11 5 11 միւրաճաաթ օրունա

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէ ի ռէաիտէ Թաղսիմ ճիմարրնտա Նօ - 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 25 ՅՈՒՆԻՍ

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

**ԻՆՅԱՎԹԵՐՐԱ ՄԱԹՊՈՒԱԹԸ ՎԷ
ԻԹԹԻՖԱԳԸ ՄԻԻՍԷԼԼԵՍ**

Պիեհիւմէ Լօստորա զազէթալարը՝ իթ-
թիֆագը միւսէլէսին թէճափտինտէն
տօյաը պէնտի մախսուսար եազըեօր-
լար, Թայմա զազէթասը՝ իշպու իթթի-
ֆագ, գարչընընտա ինկիլթէրրանըն վա-
զիէթի բէք սարիհ օլտուղունու պե-
եալէ տիօր քի, Վինկիլթէրրա պու
իթթիֆագա նէ՛ սուրէթի գաթիէտէ,
նէ՛ շերաթի թահթընտա իշթիրագ իթ-
մէմէ տիր, ինկիլթէրրա իլէ իթալիա
արաւընտա տախի խուսուսի աւտանմէ
մէվճուտ օլմաեղպ, լաքին իքի հիւքիւ-
մէթ միեանընտա թատթիի էֆքեար օ-
լունմուշ տուր, Բօմա գապինէթօուտ,
հաթթա եվրօթա պիւրլէր քի, Ագտէ-
նիգտէ հալը հազըրըն մուհաֆագասը
խուսուսուշտա ինկիլթէրրա պիւա ֆի-
թուր տուրամագ, Իմտի, էկէր իթալիա-
նըն գուվէլի պահրիէսինէ թէճափուզ
վուգուտ պուլուր, վէ եախօտ Ֆրանսա
Իթալիանըն սէֆաինիի մահվ իտէր, Եա-
խօտ Թրաֆալպարտա Ֆրանսաը տունն-
մասըյա միւթթէֆիգ, պալուսնուշ օլան
Իսրաւիա տօնանմասը հագգընտա եաբ-
աղըն կիպի, իթալիա տօնանմասըն
քէնափ տօնանմասըյա պիւրլէշտիրի իսէ,
օլ վագըըթ Ագտէնիգտէ հալը հազըրըն
տիւշարը թէշիւքէ օլաճաղը տէրքեար
տըր, Սթանտարտ զազէթասը տախի,
օլ պապտէքի պէնտի մախսուսուշտա շու
եօլտա պէեալը էֆքեար իլլէմիշ տիր--
ւիւշ միւթթէֆիգ տէվլէթլէր սալա
թէվսիի արագի արգուսինտէ օլմաեղպ,
եալընըգ մալիք օլտուգլարը արագիեթի
մուհաֆագա իթմէք իսթէեօրլար, վէ
մագսէտլէթը՝ գօմընլար օլան տէվլէթ-
լէրլէ սուլ ու սալաշ իւլըք եաշամագ-
տան իպարէթ տիր, Ֆրանսանըն, 1870)
Ֆէլաքէթլէրինտէնհէնուզ գուրթուլմուշ
օլտուղու հալտէ, զայպ իթմիշ օլտու-
ղու էեալէթլէրի եէնիտէն կէրի ալմագ
նիիէթիի իղհար իլլէմէսի՝ ումումէն
մալիւմ տիւր, Պու թէճափտ գարը-
նընտա Ալմանիաճա եաբըլաճագ իքի
մատտէ օլուպ, պիրի՛ պաղթէթէն իլանը
հարպ իլէ Ֆրանսանը իգթիտարսըգ պիր
հալէ կէթթիլէքտէն, վէ տիկիլի քեաֆ-
ֆէի թաապվուրաթըն խուսուսմէթքեա-
րանէի հիւքիւմալուզ արագաճագ գուվ-
վէթի պիր իթթիհասը սուլլ ու սալաշ
թէշըլ իլլէմէքտէն իպարէթ տիր»

թախտեան կէլինճէ, Իթալիանն թէ-
մաժիէէթի միւլբիէսինի հիշ պիր քիմնէ
թէհտոտ Իթմէեօր, Անճազ Աֆրիզաճա,
պազը մէսէլէլէր, Իթալիաոտ քօրգու վէ
հիտոէթի մուճիպօլարազ, Իթալիալըլար՝
եալընըզ գալմազլըղնէ քնտիլէրի իշնի
պիր մուլաթարա օլտուղունու հազգըլ
հազգըրզ միւլահազա Իթմիշէր տիր, Պու-
նուշլա պէրապէր Իթալիանն իթթի-
Փազը միւսէլլէսէ իշթիրաքրնտան Ծը-
րաննաճա տիւշարը թէշաշ օլմանա հիշ
պիր սէպէպ եօգ տուր, Իթալիա, էվվէլ
էվ վէվէլ Ծրաննա իլէ մուհարէպէէթու-
թուլուաքտան ինթիւնապ արզուսինտէ
օլուպ, Փէվէքաննէ թէտապիրի իթթի-
եաթթեարանէ իթթիլազը տա մահզա
օ սէպէպէ տիր ։

Պատահեւո Սթանտարտ զաղէթաւը , ա-
թիտէք ի Բփատաթը մուհիմէեի պէեան
կըլէմիշ տիր . «Շուուու թէջմին իտէպի-
լիրիզ քի, իթթիֆաղը միւսէլէսին թէճ-
տիտի վազըսաընտա , իւշ տէվէթլէր
տէն հիշ պիրի» եա պիր նասիհաթ ալ-
մազ եալօտ պիր թէշվիզ կէօրմէք իշին
ինկիլթէրրաեա միւրաճաթ իթմէմիշ
տիր , վէ պու աշտնամէճէ զուհուրա կէ-
լէն թատիլաթ , հէր նէ տախի օլ-
սա , հէնուզ ինկիլիզ հիւքիւմէթինէ
թէպլիղ իտիլմէմիշ տիր , Շիւպհէմիզ եօզ
տուր քի , հէկէր լօրտ Սալիզպըրի պու
խուսուստա ճիւղիճէ մէրազ իթմիշ օլսա
իտի , տէրհալ արզուսու հուսուլէ կէ-
լէպիլիր իտի , կաքին մէրազ իթմիշ օլ-
մատըղընտան , օ ճիհէթլէ մալիմաթ ա-
լմաղըր տըր , Շու զատար քի , իւշ տէվէ
լէթ իթթիֆաղըն եալլիլմէմիշ տէպիտի
ինկիլթէրրաճ մալլիւմ օլմասը տէվէթթի
միւշարիլիհանըն իթթիֆաղը մէզըլուր
հազըընտա իղհարը թէվէճիւհիլէ մազ-
սէտի մէզպուրու թատիլպ կըլէմէսինէ
քեաֆի տիր »

ԲՈՒՍԻՄ ՄԱԹՊՈՒԱԹԸ
ՎԷ ԻԹԹԻՅԱԳԸ ՄԻՒՍԷԼԼԵՍ

Նօպօկէն Վրէմիա դաջէթասը սօն նիւս-
խէնէրինտէն պիրինտէ տիեօր զի, « Իթ-
թիֆազը միւսէլէսին խարիճինտէ գալ-
մըշ օլան տէվէթլէր՝ իշպու իթթիֆա-
զըն թէճտիտի նէթիճէսի օլարազ խաթ-
թը հարեքէթլէրինի թայեհն վէ թէր-
թիպ իթմէլի տիրլէր, Իթթիֆազը մէզ
քիւրուէ տաղըմսաը մէմուլ օլունապիլին
իտի, մատմէքի մուլպայիրի վուգու պուլ
տու իւն, գէյուքի մանթըզ ինապընճ
Յարման, զէ Ունիւրման տաշու իթթի-
ֆազլարը՝ օլմանընճ օլմազ հիւքմիւն
կիրմիշ տիմէք տիրո »

Նոյսօթի դաջութաւսը պիտ պէտտի մախ
սուսընտա, Յրանտա իւէ ագտը իթթի
Ֆագ իթմէքիկին Բուսիա իչին պին
մէնպուրիէթ հալինէ կրմիւ ռտուղու
նու, վէ էէնքիք քուչիւ Էհէքիւմէթին
րին տօթթուղու չու վագթը միւչէրի
տէ Բուսիա իչին գըյմէթտար իսէ, Յը
րանտանքն տօթթուղու նագապիլի թագ

տիր սուրէթ տէ հաւիզի գըյմէթ իտուկի .
նի տէրմիեան իյլէմիշ տիր :

ԲԱԲԱ ՀԱԶՐԵԹԼԵՐԻՆԻՆ ԽԱԼԷՏԻ

Քրիմ օլանազ տոր, Պոռ սիւալ
պիրազ վազըթսըզ կէսրինէպիրի
իսէ տէ, Բաբա Հազըթթլէրինին սին-
նի շէյիտիւթի վէ սըզ սըզ զաս
ֆէթ նէօպէթլէրինէ թու թուլմասս,
պիթթապի ալէագաստար օլան էր-
պապը բօյլթիգանը, իյպու սիւալի
վազըթ վազըթ մէյաւանա գօյմաղա
սէվզ, խոհեօրյար:

ԲՈՒՏԱՆԻ ԱՂԵՆԱՆԻ ԿԻՐ ԹԷՆԷԿՐԱՓ
ՆԱՄԷՏԷ, ԻԹԹԻՓԱԳՐ ՄԻՆԵՂԷՏԷ
ԻՂԹԻՐԱՔ ԻԹՄԻՂ ՕԼՆԻ ԻՆ ԳԱԿԻՆԷ-
ԹՕՐԱՐԸՆ ՖՐԱՆՍՐԳ ԹԷՎԷՃՃԻՆՀԱ-
ԹՐՂԱ ՄՈԹԹԱՐՔ ԿԻՐ ԲԱՔԱՆԴՆ
ԲԱՔԱՂԵՔ ԶԻՐՍԻՆԷՆ ԳՈՒՈՒՐ ԻՆ
ԹԻՄԱՂԻՂԷ ՃԻՏԱՏԷՆ ՄԷՂՂՈՒՒ ՕՐՄԱԳ-
ՏԱ ԿՈՂՈՒՆՈՒՂԱՐԸ ԻՂԱՐ ՕՂՈՒՆ-
ՄՈՒՂ ՄՈՒՐ, ԻԹԱՂԻԱ ՄԵՎԷԹԻՒ ՎԱ-
ԹԻԳԱՆ ՀԱԳ ԳՐՆՈՒԱ ԻԹԱՂԻԱՃԱ
ՄԷՎՃՈՒՄ ՕՂՆԻ ԹԷՆՄԻՆԱԹ ԳԱՆՈՒ-
ՆՈՒՆՈՒ ՀԱՐՖԻԷՆ ՄՈՒՀԱՓԱՂԱ ՎԷ
ԻՃՐԱ ԻԹՄԷԿԻ ԹԷՆՀԻՄ ԻՂԷՄԷՂԷ
ԿԷՐԱԿԷՐ, ԷՂԷՎ ԿԻՐ ԻՆԹԻՄԱՂԷ
ԳԱՂՂ ԶԷՆՏԻՍԻՆԻՆ ՀԻՄԱՆԷՍԻՆԻ
ԹԱՂԷՎ ԻՏԻՑՐ, ԱՐՄԱՆԻԱ ՎԷ ԱՎՐ-
ԹԻԲ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ ՄԵՎԷԹԻՂԷՐԻՒ
ԲԱՔԱԵՐ ԻՆԹԻՄԱՂ ԻՄԷՃԷՔ ՕՂՆ
ԳՈՆԳՂԱՎ ՄԷՃԻՍԻՆԻՆ ԶԷՆՏԻ ԵՐԱԳԻ-
ԼԷՐԻՆՏԷ ԱԳՏՐ ԻՃԹԻՄԱՂՆԱ ՄԻՒ-
ՍԱՄԱՏԷ ԻԹՄԷՄԷԿԻ, ՎԷ ԲՈՒՆԸՆ
ԽԱՐԻՃԻՆՏԷ, ՄԵՆԷՂԱ ՖՐԱՆՍԱ ԵՄ-
ԽՕՄ ՄԱՂԹԱՄԱ ԻՆԹԻՄԱՂ ԻՏԻՂ-
ՄԻՂ ՕՂՆ ԿԻՐ ԲԱՔԱԵՐ ԳԱՂՂՈՒ ԻՂ-
ԷՄԷՄԷԿԻ ԹԷՆՀԻՄ ԻԹՄԻՂԷՐ ԻՄԻՂ

տէ, իթալիա մէժալիքինտէ ինթի-
խապ իտիլմիշ օլմանտան պիր Բաբա
իշին Վաթիդան սէրալը գաբուլա-
րընը աշտըլմանեաճադ իմիշ, Պէօլլէ
պիր սըրատա վէ մունժազամ՝ պիր
Գօնգլավ մէճլիսինին իճթիմանէն
տէկին, Վաթիգան՝ իթալիա տէվ-
լէթինին թահթը հիմանէտի վէ Գա-
թօիք տէվլէթլէր վէբիլէրինին
նէգարէթի թահթընտա պուլուն-
տուրուլաճադ իմիշ, իշպու թէտ
պիր էննաի հարպտա Քիւրսիի յէ-
րիթին միւհէլլ գալաճաղը գաղի-
նէտի իշին իթիթիտաղ իտիլմիշ օ-
լուպ, պու սըրատա Բաբա ինթի-
խապը Վաթիգանտա, Ալմանիա, Ա.
վսթրիա-Մանարիսթան վէ Իթանիս
տէվլէթլէրինին հիմանէտի ալթընտա
իճրա իտիլէճէք, վէ եաթօտ միւ-
սալէհանըն ագտը զէմանընա գա-
տար թէնէխր օլունճադ իմիշ
Հաթթա մուհարէպէ հէնկեամընտա
պիլէ, Գօնգլավ մէճլիսինին իթա-

Իրանն խորհրդանշել է ինչպես առաջին
 խորհրդեցիկ խմբի, Վելյամսոնը խեղճված
 օրոնտոնգոնա նեցարեն, Ինկիթեթ-
 ռա տեվելթի՝ Զոնգլավ մեծիսինին
 Մայիսի առաջինը ազատընդ մեն
 իրեմեկի վատ իթմի խմբի,

၁၆၆၆၄၇၆

Զէփրնէ, 4 յուլիս. - Օսմանլը
սէփրիս սապըգը Թէվֆիգ պէյպու-
րատան հաւէքէթ վէ մուֆարա-
գաթ իլլէտի. Միւսաիլէյէ բրէնս
նիգուա ճանիպինտէն Ցանիլօ նի-
շանընըն ինճի բիւթպէսի իթա գը-
րնժոյ տրր:

Վիէննա, 4 յունիս .. Բօսթա
գօնկրէսի գաբանմըշ տրի .
Մէզքիւր գօնկրէսին գաբանմասլ
միւնասիպէթիթլէ լմբէրաթօրա , Ա-
վսթրիա թիճարէթ նազըըննա վէ
Վիէննա պէլէտիեէ ընյիսինէ պէ-
եանը թէշէքքիւրաթ օլունմիւշ
տուր . Պիր չօգ մուրախխասլար վէ
էշգճիւմէ Մըսըր մուրախխասը Սա-
պա քաշա վէ Մ . տը Սթէֆան՝ ու
մուսի բօսթա իթթիշնատընն արայ-
րազը մէտէնյեէթ վէ ուխուվէթի
ագվամա նիշանէ մագաւմընտա տիւն-
եանըն պէշ գըլթասընտա տա թէ-
մէվվիւճիթ տիկինի պէեան իթմիշէր
տրի . Աշտնամէ պիթիւմէ մուրախ-
խասլար թարաֆընտան իմպալանմըշ
տրի . Եվրագը մէզքիւրէ խարիճիեէ
նէզարէթիխտէ հըրֆօ օլունմաագ
տրի :

Լենտրա, 4 յուլիս .. Երևանաղծ-
տեն ձգվել Գրոսնիզ Եմ զագգթթա-
եա խապեր վերլուտիկեն կեօրե,
հեր հագթթա շեհրի մեզքի, րե 200-300
ֆագեր Եհհո, տի ֆամիլեամը վի-
րուա իթմեքտե օլուպ, սեֆալեթ
ու զարուրեթ նիհանեթ տեհեհեհե
տիր, վե մուհաներիին միեանընտա
թիֆօ վե գըզըլ խասթալըզալըը
հիւքմթերմա օլմագտա տըր, եքմեք
ֆեիեթընըն ֆըրլամագտա տա սեֆա-
լեթի արթըրմագտա տըր:

Պիւքընշ, 4 յունիս - Բուժանիա
վէլիի ահարներն Բուժանիա գիւղի-
ցաւորնն մանէթ գատրնլարնտան
Բուժանիալը պիր խանէտան մէն-
սուպէ պիր գըզ իւն ագտը իդտի-
վաճ իտէճէկի միւթէսալվէր օլ-
տուղունա տաիր գուհուր իտէն չայ-
եատան տօլաեւ չու սօն կիւնլէրտէ
էֆքեարը ամմէ իւն զաղէթալարտա
էքեհիճէ պիր Նէեէճան միւշաճտե
օլունմուշ տուր, Պու թասալվուր

տէ արեւմտեայ մարտիմոնի զազեթա-
լարտա եազըլմազը թապիի պուլուն-
մուշ տուր :

— Զէյթիլի-տառտա վազը Մէքէթիլի
պահրիէյի Շահանէ բիշկեհաննոտ ինչա
խալիմէքա՛ պուլունման բըթիմըն խի-
թամը եազըն օլտուլու ճիհէթիէ, մէք-
քիւր բըթիմըն հիգասընտա օլտադ
գասապա էօնիւնէ տախի պիւր բըթիմ
ինչա խալիմէքի խապէր վէրիլիեօր :

Մէսմուսթա նէգարէն մէքքիւր բըթ-
թիմը պուլ կիպի ամէլեաթտա պէհէրէսի
օլտա պիւր միւհէնտա տէօրթ պին
իւրաեա թէհաշիւտ իյլէմիշ տիր :

— Տէլուէթի ինչա պուլունման
կէօմիւրք անթըրբօլարնին իւթ
գաթլարնա էյեա վէ էմթաա
ըդգարըլմագ իւրէ, աօսնսէօր
պէթի վազը, Բուսուսթ էմանէ-
թիմէ գարարիկի օլտապ, պուլ ալէթ-
լէրին հէր հալտէ միւքէմէլ վէ էվ-
սաթը մաթլուպէի հալիզ օլմասը
միւթէգիմօլտուզունտան, բլան վէ
խարիթալարնըն թէրսիմի էվթօթա-
եա սիբարըլ իտիլմիշ վէ պուլ քէրէ
մէքքիւր խարիթալար վէ բէսիմէր
վիւրուտ իյլէտիլինտէն, եազընտա
ասանսէօրլէրին վազ վէ ինչասընա
միւպալընթ իտիլէքէկի իշիտիլմիշ
տիր :

— Մէքիւր իլէ իրան հուտուտու-
նուն տիկէր ճիհէթիլէրինտէ գուհուր
իթմիշ օլտա պազը էյգընանըն Բու-
սիա հուտուտունա թէհալուլա
պիւր քէօյ եազմա իտէրէք գարար
վէրտիլէրի վէ թահգըգաթ իճ-
րասը զըմնտա Դաֆգասիա վալի-
սի թարաֆընտան մէմուրար կէօն-
տէրիլիկի կիպի, էյգընա մէք-

գուլէ իրան մէմուրարըլա Տէմիր
խան թարաֆընտան տախի թաու-
դիպ վէ թազեթի իտիլմէքտէ օլ-
տուզունտան, շալէտ հուտուտը Օս-
մանիէնէ թէհալուլա իտէր իսէ,
տէրտէսթ իտիլմէրի զըմնտա
քէյիլիէթիլին հուտուտ մէմուրարը
ճանիպիտէն էրգընա վիլաեթի
ճէլիլէսիէն իշար գըլընմիշ օլտուզու-
թիֆիլտէն եազըլմիշ տիր :

— Էվվէլի բազար կիւնիւ սաաթ
ալթըտա Պոզազ իշինէ հարէքէթ ի-
տէն ճիլէթիլ խալիլիէնին 33 նու-
մէրօլու վաթօրու Գուզկուլէնուգ իս-
կէլէսիէն եանալմագ իւրէ իսապիթ
իթտիկի հալաթ հէր նասըլտա գօթ-
մուշ օլտուզունտան, վաթօր օ սը-
րատա իսկէլէտէ պուլունման պիւր
գաեղա շարքապ պաշ թարաֆըն
րարալարմիշ, վէ քէնտիսի տախի
սուլարըն շիտտէթի ճէրէեանըլա
խալիլ ալըլտըգտան սօնրա անճագ
իսկէլէտէ եանալմիշ վէ միւշէրիլէ-
րի չըգարապիլմիշ տիր :

— Սիվաա էհալիսիտէն վէ էրմէնի
միլլէթիլինտէն պիւր գաշ քիլի, Տէրի-
սաաթէթէ կիտէքէք եօնուլարըն
թէյիլի իտիլ, ալթէթլէրի էնաաթէ
չէհէր եարմ սաաթ մէսաթէտէ
քեային խան-եազըն սամ մէվգի-
տէ, էիլէն Սիվաա էհալիսիտէն վէ
էրմէնի միլլէթիլինտէն չէնտ նէքէր
քէսան էօնլէրինէ չըգարապ, պիւր
գաշըն պըլազա ճէրիհաաթար իյլէ-
տիկի խապէր վէրիլմէսի իւզէրինէ,
տէրհալ մահէլլի վազըլաեա եէթի-
լիլէքէք, ճարիհէրին տէրտէսթ օ-
լունտաթ, ճիհէթիլ աալիլէնէ թէվ-
տի օլունտուգլարըն Սիվաա զազէ-
թաթ եազընտ :

ԻՅԼԱԼ ԼՈՐ

Գալաթաա Խալիսի, խանընտա
մուգիմ թահիր Ավրամ Խալիլին
յուսիս Կտէն իթիպարէն իֆլաարնա
վէ քէնտիսիին հապա ու թէվգի-
ֆինէ :

Քէղա Խալապօլտա Սուլթան հա-
մալընտա 72 վէ Պալ Գարանընտա
21 իւ մէրօլու մազազալարտա մու-
գիմ քէօնէլէ թիւճաթը նիլօլա
Գալօլաւն յուսիս 22 թարիլինտէն
իթիպարէն իֆլաարնա Մահքէմէի
Թիհարէթի Պահրիէնտէն գարար
վէրիլմիշ տիր :

Թագվիմի վէգաթիտէ օգուլունտու-
ղունա կէօրէ, հիլլէ վէ թագսի-
րաթը միւթիլիս օլտուգլարը Թիհա-
րէթի Պահրիէն մահքէմէսիտէն ի
շար օլունտալընտան տօլաեթ մազ-
նունալէյիմ օլտան մանիֆաթուրա
թիհարէթ վէ գօմիսիտէնուղու
իտէն Գալսէրիէլի Սալիբ Փանու-
եան վէ պիւրաթըլէրի Գէրգ վէ
նազարէթ Փանուեան նամ շախալա-
ըն ֆիւրա իթմէլէրինտէն տօլաեթ
ճիհաեթիլէ իթհամարընա գարար
վէրիլմէքտէն նալի մուհաքէմէի զը-
եապիլէլէրի իճրա գըլընաթ,
մէրգուլմանը 3 էր սէնէ քիւրէե
գօնուլարընա վէ հուգուլը մէ-
տէնիլէտէն պիւր իսգաթ մալլէրինին
հաճընա Մահքէմէի ճիհաեթիլտէն
ղըեապէն հիւքմ օլունտուլ տուր :

ԳՕԼԵՐԱ

Էվվէլի կիւն սաաթ 10 տան տիւնքի

կիւն սաաթ 10 տա գաաթար համա օլուն
նէֆաի Հալէպալէ գօլէրաաաա վուգուաթ
օլմաեթա, եալընըգ Անթաթաաա պիւր
քիլի վէֆաթ իթմիշ օլտուզու մահէլլին-
տէն օլունտան թէլէկրաֆնամէտէն ան-
լալէլէլէ օլունտ :

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԼԵ

Գալաթա 25 յունիս	
գ. ումուսի 24 գար.	20 07
գ. յունիս 25 ալըլտուպը	20 07
Իւնիֆիէ գար.	—
Աէրի A. Ա. Խաթիգրազ	43 00
« B. Բ.	23 23 1/2
« C. Գ.	20 07
Բուլէլի չըմէնտէ Գէրի	70 75
Ագշէ ֆալիզի	9
Բաթօր	45 00
Հէվալիսիզ	50 00
ՊԱՆԳԱՆ ԱԳՍԻՈՅԼԱՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ	8 14
Սիւսնալալ պանգասը	5 34
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	3 00
Թրամվայ	5 90
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	4 22
ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ	
Օսմ. լիւրաթ 100 դրուլտան Դր. Բր.	
Պէեալ Մէհրիէթ ֆարազը	107 36
Մէթալիք	104 00
Պէլիք	102 30
Ալթըլըք	103 10
Ինկիլիզ լիւրաթ	109 30
Յրաւսըզ ալթուլու	87 00
Բօլ	89 40
Գրէմիզ ալթուլու	54 40
Գարպօն գալմէսը	8 40
Թափիլաթը Օսմանի	78 32
Թահվիլաթը Օսմանի	78 00

քէնտիսիլլէ կէօրիւշտիւմ, վէ պազ հազընտա նէ՛ էֆքեար հասըլ
իթտիմ, տէտի :

— Նէ էֆքեար հասըլ իթտիլինի պիւլմէք իսթէմէմ, սէվկիլի
վալիտէճիեթիմ :

— Նիլին :

— Ձիւնքի շախի պիւր էֆքեար հասըլ իթմէք, վէ պէլիք տէ
քէնտի միւրաթը խիլաֆընտա օլտաթ, սէնին էֆքեարընա թա-
պի օլմագ իսթէմէմ :

— Իսթէտիլին վէճէյէ օլուն, գըլըմ, Հէր նէ իսէ, շու էս-
նատէ Մ. տը Լիւսընայը գապուլ իտէպիլիմի միսին :

— Էվվէլի :

— Էյլլէ իսէ քէնտիսիին պուրաեա կէթիլիէթիմ :

— Բէք էյի, պէքէեօրում :

— Սէվկիլի գըլըմ, ագիլանէ հարէքէթ էթ, վէ պիլարէ վէ
պէտալաթ բէտէրինի տիւնիւն քի, մուհաֆազի նամուս գազիե-
սի քէնտիսի իլին տիկէր քեաֆիէյի միւլազալաթա ֆայիգ տիր :

Շէյլլէ քի էկէր տիւնար օլտուզումուլ ֆէլաքէթ ֆաշ օլունուր իսէ,
գէվալը բէտէրին եաշաեամագ. — Շու սըրատա սէնին ֆիքրինտէ
նէ՛ կիպի էֆքեար վէ թէֆէքըլարաթ մէվնուտ օլտուզունու բէք
ալէա անլաեօրում, լաքին մէյտանտա պիւր մէգպուրիեթ վար
տըր, վէ իքի ֆէնալըգտան է՛ն լաֆիֆինի ինթիլապ իթմէք թա-
պիի տիր :

Հանրիէթ. — Սէվկիլի վալիտէճիեթիմ, սէն միւսթէրիհ օլ, պէն
տախմա ագիլանէ հարէքէթ իտէճէեթիմ, տէտի, վէ իլալէթէն տա-
խի, — Մ. տը Լիւսընայը պէքէեօրում, տէյի պէեան իլէտի :

Մատամ Տօրէյ օրատան տիլարը չըգտը, Պէշ տազըգա սօնրա
մէգպուրէ՛ գէվնի վէ Ժիւլ Արման տը Լիւսընայ իլէ պիլիլէտէ ալ-
տէթ իտիպ, իւշիւ պիլիլէտէ Հանրիէթին քիւլիւք սալօնուսա
կիւրիլէր :

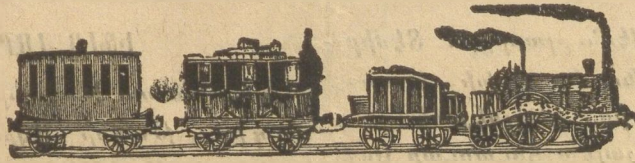
Կէնճ գըզ՝ պիւր սանիյեթտէ հէր չէյի կէօրէպիլէն քէսկին պիւր
պազըլա մէրգում տէլիգանընը թէճէսալս իթտիլի կիպի, Ժիւլ
տախի մատապէլ Տօրէյէ քէմալը թէվալու իլէ նազար իթտիլի սը-
րատա, անըն ֆօթօկրաֆ թապիլիլէտէ միւլազէտէ իթմիշ օլտու-
զու կիւզէլլէքտէն տահա գիեաթէ կիւզէլ օլտուզունա իսքեաթ
օլտու :

Մ. Տօրէյ, մէմուլ իթմէտիկի պուլ մուխալիֆէթի կէօրմէսի
իւզէրինէ իզհարը թէհաճիւպլէ, անը պուրուշտու, լաքին քէնտի
մէրամըն Հանրիէթէ ճէպրէն գապուլ իթտիլմէկէ նէ՛ ֆիքրի նէ՛
արգուսու օլմատըղընտան, ճէպր իլէ տէլիլ, իսքեաթ իթմէքլէ
գըլընը գանտըմանը տիւնիւնտիւ, վէ պիլապէրին շու եօլտա
ճէվապա աղաղ իլլէտի :

— Պիլարէ գըլըմ, պանա իթաաթ իթմէք իսթէմէտիլինտէն
տօլաեթ սէնի իթապ իթմէմ, չիւնքի պուլ սըրատաթի ճէվապը
բէտալին՝ իֆրաթ տէրէճէ նէգաքէթի նէճիպէյի հալիզ օլտուզունա
տէլալէթ իտէր, իպթիտաի էմրտէ պէն տէ սէնին էֆքեար ու հիսսի-
եաթընտա պուլունտու, լաքին սօնրատան էֆքեար ու հիսսի-
եաթընտ թաալ օլունուպ, հէր ումուսի գանուստա իսթիսնալաթ
պուլունտուզունու թէսիլմէ մէգպուլ օլտում : Սէն տէ պիլիսին
քի, նամուս ճիհէթի պէնիմ իլին հաեաթըմտան գիեաթէ գըլ-
մէթտար տըր... չէյլլէքի իսթիլիլլէ լէքէ կէլիլիկի հալտէ թէհամ-
միւլ իտէմէք իտիմ, եաշաեամագ իտիմ... Շիմտի օլէքէ մէվ-
նուտ տուր... անճագ օ լէքէեթի իգալէ իթմէք իլին պիւր ատէմ,
պիւր ապըլաթտէ պուլունտ : Կէրի պուլ ատէմին, պուլ ապըլաթտէնին
սէրվէթի եօգ տուր, լաքին համիլիէթի, ճէնապը վար տըր :

Հանրիէթ. — (Թահգիլարմիզ սուրէթտէ) Համիլիէթի, ճէնա-
պը՝ պիւրիւք պիւր թրախուսա մուգապիլիտէ պէնիմիէ էվլէնմէ-
սինտէ՛մի տիր, Միլիսնայը՝ նամուսսուզուլուզու ունուլտուրուեօր-
լար մը :

Մ. Տօրէյ, — Գըլըմ, սէն ֆէնա մուհաքէմէ իտիեօրուն :
Թէքրար վէ սէնի թէէմին իտէրիմքի, գօնթ տը Լիւսընայ՝ լուղէ-
թին աալը մանէասընճա պիւր քիպարգատէ տիր, Գէնտիսիին թա-
նըմագտան էվվէլ, պէն տէ պուլ խուսուստա սէնին պաթըլ իթի-
գատարընա գահիպ օլմուշ իտիմ, ֆազաթ եալընըգ պիւր գաշ տա-
գըգա քէնտիսիլլէ կէօրիւշմէքլէ, պուլ պաթըլ իթիգատարըմ
գալիլ օլտու : Մէրգուլու բէք էյի մուհաքէմէ իթմիշ օլտուզումա
էմիլիմ : Մ. գօնթ՝ զայպ իթմիշ օլտուզու սէրվէթի թէքրար էլտէ
իթմէք իլին տէլիլ, իլա հազգալը պիւր պէտապալթըլա եարտըմ
իթմիշ օլմագ, վէ պուլ սուրէթլէ պիւրիւք պիւր հազգալըլըլ թա-
միր իթմէք իլին սէնիլլէ էվլէնէճէք տիր, — Քէնտիսիին պուլ հա-
րէքէթի պիւրիւք պիւր ուլուվը ճէնապ էսէրի տիր, Սէն նէ գա-
տար աճընմանա լաեղք իսէն, գէվնի տէ սէնի օ նիսպէթտէ սէ-



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տերաւատեք իղե Բիւշիւք — Չէքմէհէ արասընտա եօլանշ քարիֆասը, 1891 Մայիս 1 տէն իրիպարեհն

ՄԹԱՍԻՕՆ ՏԵՐԱՍԱՅԻԹ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																								
		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50		
ԲԻՒՉԻԻԲ-ՉԵԲՄԷՃԷ		ՍԱՊԱՆ												ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԲԷԹ										ԱԳՇԱՍ		
Սթանպուլ	6 00	6 30	7 15	7 50	8 35	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 35			
Դում-գարու	6 09	6 39	7 25	8 03	8 43	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 10	5 39	6 09	6 39	7 44			
Ենի-գարու	6 13	—	7 29	—	8 46	9 12	9 43	10 12	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 14	5 43	6 13	6 43	7 48			
Սամաթիա	6 19	—	7 35	—	8 51	9 18	9 49	10 18	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 49	5 20	5 49	6 19	6 49	7 54			
Ենի գուլէ	6 23	6 45	7 40	8 22	8 55	9 21	9 55	10 21	10 55	11 24	11 55	12 22	1 55	2 21	2 54	3 23	4 23	4 55	5 26	5 55	6 25	6 55	8 00			
Մադրի-քէօյ	6 34	6 59	8 05	8 39	—	9 06	—	10 06	—	11 06	11 36	12 05	—	2 06	—	3 04	3 36	4 33	5 06	5 39	6 06	6 36	7 06	8 11		
Այ-Սթէֆանու	6 43	7 08	8 14	8 52	—	9 15	—	10 15	—	11 15	11 47	—	—	2 15	—	—	3 45	—	5 15	5 48	6 15	6 45	7 17	8 20		
Բիւշիւք-Չէմէհէ	—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 25	—			

ՄԹԱՍԻՕՆ
ՏԵՐԱՍԱՅԻԹ

ԲԻՒՉԻԻԲ-ՉԵԲՄԷՃԷ

ՏԵՐԱՍԱՅԻԹ

Քիւլիւք Չէմէհէ

Այ-Սթէֆանու

Մադրի-քէօյ

Ենի-գուլէ

Սամաթիա

Ենի-գարու

Դում-գարու

Սթանպուլ

ՎԻՒՍՈՒՆ

ՄԹԱՍԻՕՆ ՏԵՐԱՍԱՅԻԹ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																								
		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	
ԲԻՒՉԻԻԲ-ՉԵԲՄԷՃԷ		ՍԱՊԱՆ												ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԲԷԹ										ԱԳՇԱՍ		
—	—	—	7 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 06		
6 00	6 50	7 18	7 55	—	8 30	—	9 30	—	10 30	11 27	—	—	—	1 00	—	—	2 30	—	4 00	—	5 30	5 57	6 25	6 55	7 18	
6 10	7 00	7 29	8 06	—	8 40	—	9 40	—	10 40	11 38	12 24	—	—	1 10	—	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 37	7 05	7 43	
6 22	7 12	7 44	8 18	8 28	8 54	9 26	9 53	10 26	10 53	11 53	12 44	—	—	1 23	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 53	5 53	6 23	6 52	—	7 7	
6 26	7 16	7 48	—	8 32	8 57	9 29	9 57	10 29	10 57	11 57	12 48	—	—	1 27	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 57	6 27	6 56	—	—	
6 32	7 22	7 54	—	8 38	9 03	9 34	10 03	10 34	11 03	12 03	12 54	—	—	1 33	2 03	2 34	3 03	3 34	4 34	5 03	6 33	7 02	—	—	—	
6 38	7 26	7 59	8 27	8 42	9 08	9 38	10 07	10 38	11 08	12 08	12 58	—	—	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 06	8 58	8 09	
6 46	7 34	8 07	8 35	8 50	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 0	—	—	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 14	8 47	8 15	

Հաճմի քիւլիւք էշեա պիլա իսթիմնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր — Հաճմի պիւլիւք էշեա եօլանշ քարիֆասը անճադ Տերաւատեք իղե Մադրի-քէօյ արասընտա քեալին մէվգըլչը արասընտա ամէտիլու իտէն թրէկէր իլէ նազլ վէ իրալ օլունապիլէճէք տիր .
ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՒՏԻՐԻՆԵԹԻ

վէճէք տիր։ Սանա օլաճադ մուհապէթի՝ սատագաթ վէ ուպու-տիլեթտէն իպարէթ՝ օլաճադ տըր։ Պունտան գաթիմագար սէվ-կիլի գըզըմ՝ տիւլիւք քի, պու իղտիվաճտա սէնին օնա վէրէճէկին միլեօնլար՝ անն սանա կէթիլէճէկի պիւլիւք իսմ՝ վէ հազըզի իւնվան եանընտա էհէմիլեթտէն արի չէյլէր տիր։
Կէնճ գըզ, մահոուն վէ միւքէտտէր պիր հալ իլէ պիր միւտ-տէթ սիւքիւթ իթտի, վէ պիրտէն պիրէ պալընը եօգարը գալ-տըրըպ։
— Պու թատավուրու ժօրթ Լամարա պիլտիրտիլի՞գմի, տէյի սիւալ իթտի։
— Եվվէթ։
— Նէ՞ ճէվապ վէրտի։
— Պու թէտգիրի իթթիլազ իթմէքիլիմի քէնտիսի պանա թավսիե իթտի։
— Վա՛յ, քէնտիսիին պէնի գուրթարմադա ճէսալէթի օլմա-տըլընտան, պիր տիլէր գուրթարըմը պուլմագըլը՞մը սիգէ իւ-թար իթտի։ — Պէլքի հազըզըզ վար տըր, էֆէնտի բէտէր, էկէր գօնթ տը Լիւսընայ ինսանլարըն է՛ն ալազը տէյիլ իսէ, հէր հալ-տէ ֆէվգէլատէ ուլուվը ճէնապլէ մութթասթ օլմաթ թապիլ տիր։
— Տիւլէք պու իղտիվաճը գապուլ իտիօրսուն։
— Սիգէ ճէվապ վէրմէք իլին, օ զաթ իլէ ուզուն սւզատի կէօրիւվէլիեիմ։
— Եարըն սապահ քէնտիսիին սանա թազտիմ իտէրիմ։
— Էօյլէ իսէ պէն տէ սիգէ եարըն ճէվապ վէրիլիմ։
Մատամ Տօրէյ գըզընը տէրադուլ իթտի, վէ պատէհու գէվ-ճիլլէ պիրիքտէ վէ իքիսի տէ ֆէվգէլատէ միւթէլսսի օլտուգ-լարը հալտէ օրատան մուֆարագաթ իլլէտիլէր։
Հանրիլէթ՝ բէտէր վէ վալտէլիին աղիմէթիւնտէն սօնրա եալը-նըզ գալտըլընտա, տէհէթի պիր եէյիս ու քէտէրէ տիւլար օլա-րագ, հէօնկիւր հէօնկիւր աղամադա պալլատը, վէ պիր արանէֆ-սինէ սուի գաստ իթմէկի պիլէ տիւլիւնտիւ իսէ տէ, թէտրիճէն պու միւլահագաթ թէսիլի օլունա, սօղուգ գալտըլընը քէսպլէ, արիգ ու ամիգ տիւլիւնտիւ, վէ իշպու թէֆէքթիւրաթընըն նէթիճէսի օլարագ, էկէր գօնթ տը Լիւսընայ՝ բէտէրիին թարիֆ իթմիլ օլ-տուղու կիպի պիր աաէմ իսէ, պունուլա էվլէնմէքիլի բէտտ իլ-լէմէքիլք էսէրի ճիննէթ օլտուղունա գարար վէրտի։

Իրթէսի կիւն սապահըն սաաթ իքի պուլուգ րատտէլէրինտէ ժիւլ Շէնըվիէրէ վասըլ օլտու։
Մ. Տօրէյ մէրգումու պիր արապա իլէ չըմէնտըֆէր ըսթասիս-նունտա պէքլէմէքտէ օլտուղունտան, պիրիքտէ մէքթիւր աղա-պատա ըաքիպէն սէյֆիէեէ կէլտիլէր։
Էանաի րահտէ պանքէրի սապըգ, գըզընը, իղտիվաճ թէքի-ֆի խուսուրընտա սօն գարարընը վէրմէգտէն էվվէլ, ժիւլ իլէ կէօ-րիւլմէքիլի արզու իթմիլ օլտուղունու անլաթտը, վէ մէրգում տալի սուրէթի մահրանէտէ, — Պու մուամէլէի թազտիր իտէրիմ, էֆէնտիմ, վէ պունտան, քէրիմէնիլ մատմագէլին իսթիլգամէթ վէ հիւսնի ալապագ սահիպէ-սի օլտուղունու տէրք իթմէքտէիմ։ չիւպհէսիլ օիլին պանա տէյ-լէտիքլէրինիլ քէնտիսի տէ թէքար իթմէք, վէ քէնտիլիլէ էվ-լէնմէք իսթէմէքիլիմի սէպէպլէրինճէ պէնտէնիլ իսթիվապ իլլէմէք իսթէեօր, տէտի։
— Պէն տէ գաթընըզ կիպի զանն իտէրիմ, վէ գըզըմը լաեքըզ վէճէլէ մուհաքէմէ իթմէնիլտէն տօլաթը մէմունու։
Արապա՝ սէյֆիէեէ մուվասըլէթիւնտէ, Մ. Տօրէյ՝ տամատը օլաճադ չախը, սալօնտա պէքլէմէքտէ պուլունան մատամ Տօրէ-յին նէգտիլնէ կէօթիւրտիւ։ Ժիւլ, զաթէն տօղուղունտա պիր գուվ-վէի ճաղիպէի վէ նէգաքէթի հայիլ օլմաթըլա, գայիմ՝ վալիտէսի օլաճադ գատընը թէվէճէիւհաթընը պիլա գահմէթ գազանտըլըն-տան, մէգպուլէ տալի՝ տէրքեար օլան ֆէլաքէթ վէ պէտպալթ-լըգլարը սըրաթընտա պէօյլէ պիր գէվճ պուլմալարը, մէմուլին զայ-րի պիր իքպալ օլտուղունու տիւլիւնմէքէ պալլատը։
Եարըմ՝ սաաթ գատար միւլազաթտան սօնրա, պանքէրի սա-պըգ գէվճէսիլնէ իսթապէն, — Աղիլէմ Եարթիմ, Մ. գօնթ տը Լիւսընայն պիլիմի օլտու-ղունու բէճա իտէրիմ Հանրիլէթի իսպէր վէրին, վէ չու էնաաթէ միւսիւ գօնթու գապուլ իտիպ իտէմէէէկիլին քէնտիսիին սօրուն, տէտի։
Մատամ Տօրէյ օրատան չըգըպ, գըզընըն նէգտիլնէ կիլթտի։
Հանրիլէթ թէմամիլլէ սիեահ էսվապ կիլեիմիլ օլունա, պու էլ-պիսէ՝ քէնտի պէնազլըզընա վէ կիւզէլիլին պալգա պիր եազը-չըզըլք քէսպ իթտիրմիլ իտի։
Մատամ Տօրէյ՝ մէգպուլէեէ իսթապէն, — Սէվկիլ գըզըմ, գօնթ՝ բէտէրին իլէ տիր, Պիր ազ էվվէլ